

Zeitschrift:	Der Fourier : officielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen
Herausgeber:	Schweizerischer Fourierverband
Band:	69 (1996)
Heft:	11
Rubrik:	BABHE-Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fortsetzung «Foursoft»

meisten Fragen infolge mangelnder Vorbereitung gestellt wurden! Über 50 % (!) der Fragen könnten mit dem Studium des Handbuches, dem Lesen der «Tips der Hotline» und vor allem mit vordienstlichem Ausprobieren entfallen. Aber eben, es ist halt viel einfacher, den Hörer in die Hand zu nehmen, als selbst etwas zu studieren! Die Konsequenz von der Geschichte: Wir müssen die Hotline aus Kostengründen reduzieren. Wie dies geschehen soll, wird im Laufe des Winters 1996/1997 entschieden.

Wiederholung von zwei wichtigen Tips

In den früheren Ausgaben habe ich viele verschiedene Probleme erklärt und zu lösen versucht. Die meisten Anrufe an die Hotline betreffen immer wieder die gleichen Probleme. Daher wiederhole ich hier nochmals die beiden wichtigsten Tips zur Version V2.1, V2.la und V2.1b:

«Nach der Installation der Version V2.1 erhalte ich bei Programmstart folgende Meldung: 'SET TMP' muss im AUTOEXEC.BAT auf [Laufwerk]:\TEMP gesetzt werden!»

Foursoft braucht unbedingt ein Verzeichnis für seine temporären Dateien, die während des Betriebs laufend erstellt und wieder gelöscht werden. Bei vielen PCs ist dieser Eintrag nicht vorhanden oder zeigt auf das Root (Stammverzeichnis: C:\) oder auf C:\DOS als temporäres Verzeichnis. Die letzten beiden Verzeichnisse eignen sich sehr schlecht als Temporärverzeichnisse, da es gefährlich sein kann, in diesen beiden wichtigsten Verzeichnissen des Systems Dateien zu löschen! Wenn Sie noch kein Temporärver-

Neuerungen für den Einkauf von Verpflegungsmitteln

Aufgrund von verschiedenen Reaktionen auf die in der Fachpresse erschienenen Artikel betreffend den Einkauf von Verpflegungsmitteln für den Truppenhaushalt scheint es uns angebracht, folgendes klarzustellen:

Selbstsorge

Die Bestimmungen gemäss Reglement 51.3, Verwaltungsreglement, Ziffer 120 und ff betreffend Selbstsorge sind nicht ausser Kraft gesetzt. Dies betrifft insbesondere auch die in Ziffer 121 umschriebene Selbstsorge auf Waffenplätzen.

zechnis auf Ihrem System haben, so erstellen Sie ein solches mit dem Befehl MD (Make Directory). Das Laufwerk und den Namen des Verzeichnisses können Sie frei wählen. In der Datei AUTOEXEC.BAT fügen Sie danach die Zeile 'SET TMP=C:\TEMP' ein, wenn Sie Ihr Temporärverzeichnis auf dem Laufwerk C: erstellt und es TEMP genannt haben. Möglicherweise finden Sie in der Datei AUTOEXEC.BAT bereits einen Zeile 'SET TEMP'. Diese Zeile dürfen Sie weder ändern noch löschen. Sie wird für Ihre Windows-Umgebung benötigt und hat die gleiche Funktion wie 'SET TMP' für Foursoft. Nach dem Gleichheitszeichen kann bei beiden Zeilen das gleiche Verzeichnis stehen.

«Beim Berechnen des 'Verbrauch Pflichtkonsum' erhalte ich die Fehlermeldung

'FehlerBASE/1003 Unbekannte Variable: EH_ANZTAG'
und das Programm bricht ab!»

Hier hat sich leider ein kleiner Programmfehler eingeschlichen! Bitte erstellen Sie die Abrechnung von Hand. Dieser Fehler wird in der nächsten Version korrigiert sein.

Manfred F. Flück

Die durch das Bundesamt für Betriebe des Heeres (BABHE) abgeschlossenen Verträge für die Lieferung von Brot, Fleisch und Milchprodukten auf Waffenplätzen und den dazugehörigen Außenstandorten sind weiterhin gültig.

Das heisst, diese Verträge sind für die auf Waffenplätzen und den dazugehörigen Außenstandorten dienstleistenden Truppen verbindlich.

Nachschub

Auch die in Ziffer 126 des Verwaltungsreglements enthaltenen Bestimmungen, wonach die Truppen verpflichtet sind, die von den Versorgungstruppen hergestellten und nachgeschobenen Verpflegungsmittel bei diesen durch Nachschub zu beziehen, behalten ihre Gültigkeit.

Alkoholische Getränke

Die Berechnung des Verpflegungskredites basiert ausschliesslich auf dem Bedarf an Verpflegungsmitteln, Getränken für das Morgenessen sowie Tee zu den Hauptmahlzeiten.

Der Begriff «Verpflegungsmittel» umfasst alle Rohstoffe und Zutaten wie z.B. für die Zubereitung von Mahlzeiten gemäss Reglement 60.6 «Kochrezepte». Gestützt darauf können alkoholische Getränke nach wie vor nur für die Zubereitung von Mahlzeiten zu Lasten des Verpflegungskredites beschafft werden (z.B. Kochwein für Saucen

Die Musterbuchhaltung der Fourierschule

Verschiedene Quartiermeister und Fouriere können es kaum erwarten, die vollständige Serie zu besitzen, um sich optimal auf die kommende Dienstleistung vorbereiten zu können. Aus diesem Grunde druckt «Der Fourier» in dieser Ausgabe die drei restlichen Teile vollständig ab.

3. Teil

Abrechnung mit der Gemeinde für die Unterkunft der Mannschaft

Es empfiehlt sich, das Formular «Hilfsbeleg zur Abrechnung mit der Gemeinde», Form 17.52, auszufüllen (BEFO Ziffer 136 und Beilage). Es schafft Klarheit und erleichtert die korrekte Ermittlung der Anzahl zu vergütenden Tage und Nächte. Unter keinen Umständen sollen frühere Unterkunftsabrechnungen als Vorlagen zum Erstellen der Abrechnung verwendet werden.

Die Entschädigung für Kantone mente und Zimmer richten sich nach den Beständen gemäss Formular «Stanef» (Kolonne heutiger Bestand plus Abgänge). Of und höh Uof anderer Stäbe und Einhei-

oder Weisswein für Fondue usw.).
Der Ankauf von alkoholischen Getränken für die Abgabe zu den Mahlzeiten zu Lasten des Verpflegungskredites ist demzufolge nicht gestattet.

Die Rechnungsführer sind gebeten, die vorerwähnten Bestimmungen auch weiterhin zu befolgen.

Bundesamt für Betriebe des Heeres
 Chef Abteilung Versorgungsgüter
 Jeitziner

**Berücksichtigt
 unsere Inserenten!**

ten für die abgerechnet wird, sind namentlich auf dem Beleg aufzuführen.

Die Pauschalentschädigungen gemäss Vereinbarung mit dem BABHE, Sektion Truppenrechnungswesen oder, falls keine Vereinbarung besteht, gemäss VRE sind zwingend entsprechend zu kürzen, wenn nicht alle darin enthaltenen Leistungen erbracht werden.

Wacht- und Arrestlokale sind von der Gemeinde unentgeltlich anzusehen und dürfen gemäss VR Ziffer 151 nicht entschädigt werden. Lediglich die Benützung der Liegestellen (Feldbetten, Matratzen, Bettstellen mit Matratzen) und die Heizung für diese Lokale dürfen bezahlt werden.

Die Heizkostenabrechnung der Gemeinde ist zu überprüfen. Zähler oder Ölmessstäbe sind bei Unterkunftsbezug und -abgabe gemeinsam mit dem Ortsquartiermeister abzulesen.

Können die tatsächlichen Energiekosten nicht ermittelt werden, so richten sich die Heizungsentschädigungen nach VRE Ziffer 34a und b.

Die Kosten für die Kehrichtentsorgung (Haushalt- und Küchenabfälle) sind gemäss Gebührenreglement volumnäßig zu vergüten. Ist dies nicht möglich, ist die Kehrichtentsorgung gemäss VRE Ziffer 28bis zu entschädigen.

Die Unterkunftsabrechnung ist mit

dem Ortsquartiermeister zu besprechen und durch ihn visieren zu lassen. Der Gemeinde ist eine Kopie der Abrechnung auszuhändigen, damit sie die Verteilung der Vergütungen vornehmen kann.

Die entsprechenden Musterseiten befinden sich auf Seite 30!

4. Teil

Verpflegungs-Abrechnung Pensionsverpflegung

Allgemeines

Nachdienstliche Rechnungen für Verpflegung sind gemäss VR Ziffer 51 zu behandeln. Bitte vergessen Sie nicht, den übertragbaren Verpflegungskredit zu korrigieren.

Verpflegungs-Abrechnung

Vorderseite:

Es sind sämtliche Fassungen einzutragen. Dazu gehören die Totale der KPN 311 aus den beiden Kolonnen Ausgaben und Postcheckverkehr ab der General-Rechnung. Ferner sind sämtliche Belastungsanzeigen für die beim AVM, von Versorgungstruppen und andern Truppen bezogenen Verpflegungsmittel aufzuführen.

Rückseite:

Die Anzahl Portionen für die Bezugsberechtigung der Verpflegung ist der Kolonne «Verpflegungs-Berechtigung in Natura», Formular «Stanef» zu entnehmen (**nicht** Anzahl Soldtage gutschreiben).

Der Anspruch auf Höhenzulage ist anhand einer topographischen Landeskarte zu ermitteln. Der

Form 17.14

Schweizerische Armee Stab oder Einheit Armée Suisse Etat-major ou unité Esercito Svizzero Stato maggiore o unità		Abrechnung mit der Gemeinde für die Unterkunft der Angehörigen der Armee Décompte avec la commune pour le logement des militaires Conteggio con il comune per l'accantonamento degli militari		Beleg Nr Pièce no Pieza no 22a																																																																										
Füs Kp I/33				Unterkunftsperiode Période de logement Periodo d'accantonamento																																																																										
				vom/du/dal 13.10. bis/au/al 14.10.																																																																										
		KONOLFINGEN																																																																												
<p>Bestätige: hier eintragen oder mit Formular „Hilfsbeleg zur Abrechnung“ gemäss BEFO ergänzen. Effectuez: les indiquer ci-après ou joindre la formule „Pièce auxiliaire pour l'établissement du décompte de logement“ selon AFU. Effettivi: indicarli qui di seguito o aggiungere il modulo „Pieza auxiliaria para la stesura del conteggio per l'accantonamento“ in conformità del VAFU.</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>Eigene Trp</td> <td>Of</td> <td>höh Uof</td> <td>Uof</td> <td>Sdt</td> <td>TOTAL</td> </tr> <tr> <td>Proprez trp</td> <td>of</td> <td>sof sup</td> <td>sof</td> <td>sdt</td> <td>TOTAL</td> </tr> <tr> <td>Propria trp</td> <td>uff</td> <td>uff sup</td> <td>uff</td> <td>sdt</td> <td>TOTALE</td> </tr> <tr> <td>Andere Trp</td> <td>Of</td> <td>höh Uof</td> <td>Uof</td> <td>Sdt</td> <td>TOTAL</td> </tr> <tr> <td>Autres trp</td> <td>6</td> <td>of</td> <td>sof sup</td> <td>sof</td> <td>6</td> <td>TOTAL</td> </tr> <tr> <td>Altre trp</td> <td>uff</td> <td>uff sup</td> <td>uff</td> <td>sdt</td> <td>TOTALE</td> </tr> </table> <p>Bei Of und höh Uof anderer Stäbe und Einheiten ist der Name anzugeben. Pour les of et les sof sup d'autres EM et unités, indiquer le nom. Per gli uff e uff sup di altri SM o unità deve essere menzionato il loro cognome.</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Major Ilari</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Hptm Bucher</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Oblt Teuscher</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Hptm Müller</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Oblt Balzli</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Hptm Weber</td> <td colspan="2"></td> </tr> </table>						Eigene Trp	Of	höh Uof	Uof	Sdt	TOTAL	Proprez trp	of	sof sup	sof	sdt	TOTAL	Propria trp	uff	uff sup	uff	sdt	TOTALE	Andere Trp	Of	höh Uof	Uof	Sdt	TOTAL	Autres trp	6	of	sof sup	sof	6	TOTAL	Altre trp	uff	uff sup	uff	sdt	TOTALE			Major Ilari						Hptm Bucher						Oblt Teuscher						Hptm Müller						Oblt Balzli						Hptm Weber			
Eigene Trp	Of	höh Uof	Uof	Sdt	TOTAL																																																																									
Proprez trp	of	sof sup	sof	sdt	TOTAL																																																																									
Propria trp	uff	uff sup	uff	sdt	TOTALE																																																																									
Andere Trp	Of	höh Uof	Uof	Sdt	TOTAL																																																																									
Autres trp	6	of	sof sup	sof	6	TOTAL																																																																								
Altre trp	uff	uff sup	uff	sdt	TOTALE																																																																									
		Major Ilari																																																																												
		Hptm Bucher																																																																												
		Oblt Teuscher																																																																												
		Hptm Müller																																																																												
		Oblt Balzli																																																																												
		Hptm Weber																																																																												
Unterkunftsgeber Logeur Alloggiatore		VR/VRE Ziffer RA/RAC/Chiffre/Número Zensurierung/Chiffre/Número Übereinstimmung CEPFT da Convenzione CEPFT del	Anzahl/Menge Nombre/Quantité Número/Quantità	Nächte Nuits Notti	Tagen Jours Giorni	Total/Totale Nombre/Jours Número/Jours Notti/Giorni	Ansatz Taux Tariffa Fr.	Betrag Montant Importo Fr.																																																																						
ZSA	Stalden	01.01.96	siehe Beilage		235	6 60	1'551	--																																																																						
Nebenräume		"		2 2	77	--	154	--																																																																						
Belüftung/Heizung		"	320 Kwh		320 1)	-- 19	60	80																																																																						
Kochstrom/Wasser		"	145 "		145 2)	-- 15	21	75																																																																						
Essru/Geschirr/Küche		Hotel Bahnhof	28.b/3-5	siehe Beilage	28	3	84	--																																																																						
Zuschlag 25%		"	29	"	28	-- 75	21	--																																																																						
Zimmer		"	31.a/1	6 Of	1 6	38 40	230	40																																																																						
Zuschlag 25%		"	"	6 "	1	6	9 60	57	60																																																																					
Heizung		"	"	6 "	1	6	2 50	15	--																																																																					
Zimmer		Hotel Kreuz	31.a/2	"	1	6 3)	42 60	255	60																																																																					
Zuschlag 25%		"	"	6 "	1	6	10 65	63	90																																																																					
Heizung		"	"	6 "	1	6	2 50	15	--																																																																					
Zimmer		Herr Obi	31.a/1	2 Fw/Four	1	2	22	--	44	--																																																																				
Zuschlag 25%		"	"	2 "	1	2	5 50	11	--																																																																					
Heizung		"	"	2 "	1	2	2 50	5	--																																																																					
KP		Hotel Kreuz	34.a+b	50 m2		2 2 3)	21	--	42	--																																																																				
Heizung		"	"	50 m2		2 2	3 50	7	--																																																																					
						Übertrag A reporter Riporto			2'639	05																																																																				

Unterkunftsgeber Logeur Alloggiatore	VR/VRE Ziffer RA/RAC/Chiffre/Número Zensurierung/Chiffre/Número Übereinstimmung CEPFT da Convenzione CEPFT del	Anzahl/Menge Nombre/Quantité Número/Quantità	Nächte Nuits Notti	Tagen Jours Giorni	Total/Totale Nombre/Jours Número/Jours Notti/Giorni	Aansatz Taux Tariffa Fr.	Betrag Montant Importo Fr.																																				
Übertrag / Report / Riporto																																											
1) Zählerstand alt: 1835 Kwh -- neu: 2155 Kwh = 320 Kwh (100 Kwh = Fr 19.--)																																											
2) Zählerstand alt: 918 Kwh -- neu: 1063 Kwh = 145 Kwh (100 Kwh = Fr 15.--)																																											
3) Zimmer / KP: Stab Füs Bat 33																																											
Datum Date Data 14.10. Total Totale 2'639 05																																											
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td colspan="2">Strohberichtigung Droit à la paille Diritto alla paglia</td> <td colspan="2">Kontierung Ventilation des montants Registrazione sui conti</td> </tr> <tr> <td>Vom/Du/Dal bis/au/al = Nächte/nuits/notti</td> <td colspan="2"></td> <td>Konto Nr / compte no / conto no</td> </tr> <tr> <td>421</td> <td colspan="2"></td> <td>2'514 50</td> </tr> <tr> <td>422</td> <td colspan="2"></td> <td>124 55</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Berechtigung gemäss VR</td> <td>Personen</td> <td>Total Berechtigung</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Droit selon RA</td> <td>personnes</td> <td>Total du droit</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Diritto secondo RA kg x persone</td> <td>= Totale del diritto kg</td> <td>Gefasst / Touché/ Ritirato</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">ANWEISUNGSBORDEREAU</td> <td>kg</td> <td>Total Totale 2'639 05</td> </tr> </table>								Strohberichtigung Droit à la paille Diritto alla paglia		Kontierung Ventilation des montants Registrazione sui conti		Vom/Du/Dal bis/au/al = Nächte/nuits/notti			Konto Nr / compte no / conto no	421			2'514 50	422			124 55	Berechtigung gemäss VR		Personen	Total Berechtigung	Droit selon RA		personnes	Total du droit	Diritto secondo RA kg x persone		= Totale del diritto kg	Gefasst / Touché/ Ritirato			ANWEISUNGSBORDEREAU		kg	Total Totale 2'639 05
Strohberichtigung Droit à la paille Diritto alla paglia		Kontierung Ventilation des montants Registrazione sui conti																																									
Vom/Du/Dal bis/au/al = Nächte/nuits/notti			Konto Nr / compte no / conto no																																								
421			2'514 50																																								
422			124 55																																								
Berechtigung gemäss VR		Personen	Total Berechtigung																																								
Droit selon RA		personnes	Total du droit																																								
Diritto secondo RA kg x persone		= Totale del diritto kg	Gefasst / Touché/ Ritirato																																								
																																									
ANWEISUNGSBORDEREAU		kg	Total Totale 2'639 05																																								
Verteiler / distribution / distribuzione																																											
- Original	Buchhaltung	Visum der Gemeindebehörde		Die Richtigkeit bescheinigt: Rechnungsführer																																							
Original	comptabilité	Visa de l'autorité communale		Certifié exact: comptable																																							
- Kopie	Gemeindebehörde	Visto dall'autorità comunale		Certificata l'esattezza: contabile																																							
Copie	autorité communale																																										
Copia	autorità comunale																																										
F. Ruch, Orts-Qm/Konolfingen Four Wittwer																																											

Nächtigungsort der Truppe ist massgebend (VRE Ziffer 15).

Weitere Zulagen richten sich nach den VRE Ziffern 14, 16 und 17.

Sämtliche Einnahmen für abgegebene Truppenverpflegung und der Verkauf von Lebensmitteln gemäss den Eintragungen auf der General-Rechnung, Kolonne Einnahmen (KPN 314 und 311) sind zu verbuchen.

Es sind sämtliche Gutschriftsanzeigen für abgegebene oder zurückgeschobene Verpflegungsmittel einzutragen.

Nicht vergessen:

Der Saldo des nicht beanspruchten Verpflegungskredites aus der letzten Dienstleistung ist unter der Rubrik 5 aufzuführen.

Über den nicht beanspruchten Verpflegungskredit («Zu wenig gefasst») ist im Truppenkassenbuch eine Kontrolle zu führen.

Pensionsverpflegung

Das Total der Pensionsverpflegungsportionen muss mit dem Total der Portionen in der Kolonne Pensionsverpflegung auf dem Formular «Stanef» übereinstimmen.

In der Kolonne Pensionsverpflegung auf dem Formular «Stanef» werden nur die effektiv eingenommenen und abgerechneten Mahlzeiten (Portionen) aufgeführt.

5. Teil (Schluss)

Meldung/Abrechnung über vereinzelte Diensttage

Auf dem Beleg Formular 17.46 ist immer die Art des Dienstes einzutragen (Erkundungen, Rapport, usw.)

Nach VR Ziffer 80 und 81 kann die Rückerstattung der Billettkosten nur bei Truppenbesuchen, Inspektionen, Erkundungen und Schieds-

Tag Jour Giorno	3. Bezugsberechtigung in Natura laut Standort und Bestand Droit à percevoir en nature selon stationnement et effectif Diritto al ritiro in natura secondo stazionamento e effettivo	Betrag Montant Importo Fr.
	2708,4 Port/rations/rationi x Fr. 6.80	18'417 10
3.1	Höhenzulage / Supplément d'altitude / Supplemento di altitudine 285 Port/rations/rationi x Fr. 0.50	142 50
3.2	Kleinküchenzuschuss / Supplément pour petite cuisine / Supplemento per piccola cucina 98 Port/rations/rationi x Fr. 2.--	196 --
3.3	Zulage Supplément Supplemento vom/du/dal bis/au/al Port/rations/rationi x Fr.	
4.	Einnahmen Recettes Entrate	
4.1	Kontierung: Einnahmen (Konto 311) Ventilation des montants: recettes (compte 311) Registrazione sui conti: entrate (conto 311)	71 --
4.2	Teilnahme am Truppenhaushalt (Konto 314) Participation à l'ordinaire de la troupe (compte 314) Partecipazione all'ordinario della truppa (conto 314)	
4.3	Gutschriftsanzeigen Avis de crédit Avvisi di credito	
10.10.	Gutschrift BABHE für verdorbene Lebensmittel (30 x Fr. 2.10)	63 --
12.10.	Stab Füs Bat 33	581 50
5.	Nicht beanspruchter Vpf-Kredit aus der letzten Dienstleistung Crédit pour la subsistance non utilisé à la fin du service précédent Credito per la sussistenza non impiegato nel precedente servizio	50 50
6.	In der vorhergehenden Buchhaltungsperiode zu wenig gefasst Dans la période comptable précédente trop peu touché Ritirato in meno nel precedente periodo contabile	
7.	Übertrag auf folgende Dienstleistung bzw Buchhaltungsperiode A reporter sur le prochain service ou sur la prochaine période comptable Da riportare al prossimo servizio o periodo contabile Verreinahmung in der Dienstkasse bzw Übertrag auf folgende Buchhaltungsperiode A rembourser à la caisse de service ou à reporter sur la prochaine période comptable Da versare in entrata della cassa di servizio o da riportare al prossimo periodo contabile	Total Bezugsberechtigung Droit total Diritto totale al ritiro Total gefasst Total touché Totale ritirato Zu wenig gefasst Trop peu touché Ritirato in meno Zu viel gefasst Trop touché Ritirato in più

The Richtigkeit bescheinigt: Rechnungsführer
Certifié exact: comptable
Certificata l'esattezza: contabile

Four Wittwer

richterdiensten beansprucht werden. In allen übrigen Fällen, insbesondere auch bei Rapporten (z.B. Div-/Br-Rapport), berechtigt die Nichtbenützung des Marschbefehls oder Transportgutscheins nicht zur Rückerstattung der Transportkosten (VR Ziffer 176).

Die Benützung eines privaten Motorfahrzeuges ist bewilligungspflichtig. Die Bewilligung ist zusammen mit der Abrechnung

der Buchhaltung beizulegen.

Der vorgesetzte Kommandant bescheinigt die Richtigkeit der Abrechnung über vereinzelte Diensttage.

Es ist zu beachten, dass sich die Entschädigungsansätze nach dem Datum der Dienstleistung zu richten haben. Dienstleistungen vom Vorjahr müssen zu den damals gültigen Ansätzen abgerechnet werden.

Falls zusätzliche Erkundungstage beansprucht werden, ist die Bewilligung des Kommandanten des Grossen Verbandes resp. des Direktors des Bundesamtes der Buchhaltung beizulegen (OKA 95, Ziffer 55).

Es ist zu beachten, dass der Anspruch des AdA auf Sold und weitere Kompetenzen in einem Jahr vom Tag der Fälligkeit des Anspruches an gerechnet, verjährt (VR Ziffer 68).

SCHWEIZERISCHE ARMEE Stab oder Einheit ARMEREE SUISSE Etat-major ou unité ESERCITO SVIZZERO Stato maggiore o unità		MELDUNGEN ÜBER VEREINZELTE DIENSTTAGE ANNOCE DES JOURS DE SERVICE ISOLÉS ANNUNCIO DEI GIORNI DI SERVIZIO SINGOLI		Jahr Année Anno
Für Kp J3				19..
Durch den Dienstleitenden auszufüllen / A remplir par le militaire / Da riempire dal militare				
Grad Grade Grade	Hptm Name Nom Cognome	Burri	Vorname Prénom Nome	Roland
Einstellung Incorporation Incorporazione			AHV-Nr. No AVS No AVS	
Für Kp I/33				243.63.101.321
PLA, Wohnort und Straße NPA, domicile et rue NPA, domicilio e via				
Adresse für die Verwendung (zB Bank) Adresse pour la version (ex banque) Indirizzo per il versamento (es banca)				
Eingerichtet Enttritt Enttritt	Erlassen Licenzied Licenziato	Einstellungsberechtigung Befreiungspunkt Lieu d'entrée au service ou de l'entrata in servizio	Art des Dienstes Genre des service Genero del servizio	Titel/Tage Titre pour Titolo giorno
Datum Date Data	Zeit Heute Ora	Länge der Entfernung Lieu de l'entrata in servizio o di riunione	1 Rose mit Wagen von	1 Vergleich équivalence Somiglianza
03.06. 0730	Gstaad	Erkundung vor	1	PW P P P H
04.06. 1600		dem Dienst	1	PW P P
Wohnort vor 0630 verlassen (VR 107.5/a)				
		Total/Totale/Totale	2	2 2 1 1
1 Besitz milit.	T = Motorradfahrer/Traktorfahrer	B = Beifahrt des fahrbaren	PW = Eigene Fahrzeuge	I = Motorfahrzeug/eigen
1 Vorgehe streec	T = Orts- oder markt-Buslinie du transport	B = Passagier du bus	PW = Véhicule civil	I = Voiture d'entrepreneur
1 Vieglo com:	T = Ordine di marcia/heure de transport	B = Passagiero del biglietto	PW = Véhicule civile	I = Véhicule d'entrepreneur
2 Vergleich und Unterstand	T = Bei der Truppe	H = In Hotel	P = Personenvverpflegung	W = Zu Hause
2 Subsistenz und Logement	T = A la troupe	H = A l'hôtel	P = Messe en pension	W = A la maison
3 Sonstige	T = Auf der Straße	H = En ville	P = Mensa en pension	W = A casa
Bestätigung des cycliste/Fahrräder (mitteggiere Dernière preuve cycliste. Diese ist beizulegen)				
Usage du vélo civil (seulement si l'objet fait d'une autorisation selon chiffre du R.A. Celle-ci doit être annexée)				
Impiego del veicolo civile (solo se è stata rilasciata una autorizzazione secondo il n. 190 del R.A. Questa deve essere allegata)				
Gerate de véhicule		Personenwagen	BMW 318 i	Kennzeichnungs-Nr Numéro de contrôle no Targa di controllo no
Zulassung / Etat de compteur / Status des计量器		Marke		BÉ 218100
bei Entlassung (Bea-heute Ost) = ein Anerkennung (lien de ras ou de lic) / al licenziamento (luogo di rius o lic)				
bei Dienstreisen (Bea-heute Ost) = à l'entrée au service (lien de ras o di entrata) / all'entrata in servizio (luogo di rius o dell'entrata)				
Gefahren Km während der Dienst / Km parcourus en service / Km percorsi in servizio				
At nach Bewilligungen / Suivant l'autorisation / A secondo l'autorizzazione				
- km das der Einheiten/Km pour l'entrée au service/Km in servizio				
- km die für Entlassung/Km pour le licenziamento/Km per il licenziamento				
Total zu vergleichen! Total à comparer! Totale da indenizzare				

Schultableau 1997 ist soeben erschienen

-r. In violettem Farbton ist das Reglement 51.76/I dfl, oder eben «Schultableau 1997», erschienen. Die wichtigsten Daten für Hellgrüne in Kürze:

Vsg RS
Bern/Grosshöchstetten/Boltigen

Vsg UOS Bern

73 22.1. - 28.2.
273 23.6. - 1.8

FK für Trp Köche Thun

FK für Typ Roche Thun

UOS für Kü Chefs Thun

UOS 1 20.1. - 7.2.
 UOS 2 26.5. - 13.6.
 UOS 3 23.6. - 17.7.
 UOS 4 27.10. - 14.11.

Fourier-Schulen Bern

Four Schule 1	7.4. - 9.5.
Four Schule 2	9.6. - 11.7.
Four Schule 3	15.9. - 17.10.
Four Schule 4	10.11. - 12.12.

FK für Four Geh Bern

FK 1 17.2. - 28.2.
 FK 2 12.5. - 23.5.
 FK 3 27.10. - 7.11.

Mag Four Schule Bern
Mag Four Schule 13.1. - 14.2.

Hellgrüne

lesen nicht nur das unentbehrliche Fachorgan

«Der Fourier»,
sondern sind auch an den
**ausserdienstlichen Tätig-
keiten** der Sektionen des
Schweizerischen Fourierver-
bandes interessiert!